

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE  
WASHINGTON, D.C. 20530

10 07 1  
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
SECTION  
MAIL ROOM

SUPPLEMENTAL STATEMENT

Pursuant to Section 2 of the Foreign Agents  
Registration Act of 1938, as Amended

JUL 21 1978

For Six Month Period Ending \_\_\_\_\_  
(Insert date)

Name of Registrant *Cangen Unol Daleithiau Plaid Cymru* Registration No. 2653  
*United States Branch Plaid Cymru*

Business Address of Registrant *Annette J. Thomas*  
*c/o Financial Aids Office, PB 275*  
*SUNY - Binghamton, Binghamton, NY 13901*  
I - REGISTRANT

1. Has there been a change in the information previously furnished in connection with the following:

(a) If an individual:

- |                       |   |  |
|-----------------------|---|--|
| (1) Residence address | Yes <input checked="" type="checkbox"/> | No <input type="checkbox"/>            |
| (2) Citizenship       | Yes <input type="checkbox"/>            | No <input checked="" type="checkbox"/> |
| (3) Occupation        | Yes <input checked="" type="checkbox"/> | No <input type="checkbox"/>            |

(b) If an organization:

- |                          |   |  |
|--------------------------|---|--|
| (1) Name                 | Yes <input type="checkbox"/>            | No <input checked="" type="checkbox"/> |
| (2) Ownership or control | Yes <input type="checkbox"/>            | No <input checked="" type="checkbox"/> |
| (3) Branch offices       | Yes <input checked="" type="checkbox"/> | No <input type="checkbox"/>            |

2. Explain fully all changes, if any, indicated in Item 1.  
*As of August 30, 1978, my position at the Financial Aids Office will be terminated.*  
*My occupation will be that of student. I will be studying at the University College*  
*of Wales at Aberystwyth. Until September 15, 1978, I may be reached at P.O. Box 1672,*  
*SUNY - Binghamton, Binghamton, NY 13901. After this date, this branch's business*  
*address will be as follows:*  
*Annette J. Thomas*  
*c/o Dafydd Williams, Ysgrifennydd Ceffnedinol / General Secretary, Plaid Cymru,*  
*51 Heol yr Eglwys Gadeiriol / Cathedral Road, Coerdydd / Cardiff CF1 9AD,*  
*Morgannwg / Glamorgan, Cymru / Wales, Yr Unol Freniaethau / The United Kingdom*

IF THE REGISTRANT IS AN INDIVIDUAL, OMIT RESPONSE TO ITEMS 3, 4, and 5.

3. Have any persons ceased acting as partners, officers, directors or similar officials of the registrant during this 6 month reporting period? Yes  No

If yes, furnish the following information:

Name	Position	Date Connection Ended
------	----------	-----------------------

4. Have any persons become partners, officers, directors or similar officials during this 6 month reporting period?     Yes    No

If yes, furnish the following information:

<i>Name</i>	<i>Residence Address</i>	<i>Citizenship</i>	<i>Position</i>	<i>Date Assumed</i>
-------------	------------------------------	--------------------	-----------------	-------------------------

---

5. Has any person named in Item 4 rendered services directly in furtherance of the interests of any foreign principal?    Yes     No

If yes, identify each such person and describe his services.

---

6. Have any employees or individuals other than officials, who have filed a short form registration statement, terminated their employment or connection with the registrant during this 6 month reporting period?  
Yes     No

If yes, furnish the following information:

<i>Name</i>	<i>Position or connection</i>	<i>Date terminated</i>
-------------	-------------------------------	------------------------

---

7. During this 6 month reporting period, have any persons been hired as employees or in any other capacity by the registrant who rendered services to the registrant directly in furtherance of the interests of any foreign principal in other than a clerical or secretarial, or in a related or similar capacity?  
Yes     No

If yes, furnish the following information:

<i>Name</i>	<i>Residence Address</i>	<i>Position or connection</i>	<i>Date connection began</i>
-------------	------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------

---



II - FOREIGN PRINCIPAL

8. Has your connection with any foreign principal ended during this 6 month reporting period?  
Yes  No

If yes, furnish the following information:

Name of foreign principal

Date of Termination

9. Have you acquired any new foreign principal<sup>1</sup> during this 6 month reporting period? Yes  No

If yes, furnish following information:

Name and address of foreign principal

Date acquired

10. In addition to those named in Items 8 and 9, if any, list the foreign principals<sup>1</sup> whom you continued to represent during the 6 month reporting period.

Plaid Cymru  
51 Heol yr Eglwys Godeiriol / Cathedral Road  
Coeddydd / Coeddydd CFI GHD  
Morgannwg / Glamorgan  
Cymru / Wales  
Yr Undol Frenhiniaethau / The United Kingdom

III - ACTIVITIES

11. During this 6 month reporting period, have you engaged in any activities for or rendered any services to any foreign principal named in Items 8, 9, and 10 of this statement? Yes  No

If yes, identify each such foreign principal and describe in full detail your activities and services:

<sup>1</sup>The term "foreign principal" includes, in addition to those defined in section 1(b) of the Act, an individual or organization any of whose activities are directly or indirectly supervised, directed, controlled, financed, or subsidized in whole or in major part by a foreign government, foreign political party, foreign organization or foreign individual. (See Rule 100(a)(9)).

A registrant who represents more than one foreign principal is required to list in the statements he files under the Act only those foreign principals for whom he is not entitled to claim exemption under Section 3 of the Act. (See Rule 208.)

12. During this 6 month reporting period, have you on behalf of any foreign principal engaged in political activity<sup>2</sup> as defined below?

Yes  No

If yes, identify each such foreign principal and describe in full detail all such political activity, indicating, among other things, the relations, interests and policies sought to be influenced and the means employed to achieve this purpose. If the registrant arranged, sponsored or delivered speeches, lectures or radio and TV broadcasts, give details as to dates, places of delivery, names of speakers and subject matter.

13. In addition to the above described activities, if any, have you engaged in activity on your own behalf which benefits any or all of your foreign principals?

Yes  No  I have previously answered "no" to this question because of my interpretation of the word "benefits". However, in further conversation with the Justice Department I have discovered that certain of my activities might be construed as "benefit" to my foreign principal.

a) I am a charter subscriber to NIENNAU (The North American Welsh Newsletter). The first issue (November, 1975) I received was courtesy of Plaid Cymru.  
b) I have also been an occasional contributor to NIENNAU. The articles published are as follows: "BBC Welsh Programs" - p. 10 - May, 1976; "Wales In The Air" - p. 4 - October, 1976; "Plaid Cymru at the Gymanfa" - p. 10 - October 1976. "New Welsh Group and Letter Cooperation at Folk Fair '77 - p. 8 - October, 1977 and "From 9 to 23 In One Easy Step! Welsh Society Holds Second Meeting" - p. 10 - January, 1978. Of these articles, only the Plaid Cymru in article ~~produced a~~ conflict. I do not believe it provided any benefit to my foreign principal. As a matter of fact, I later learned that this article was the cause of many cancelled subscriptions and thus did not benefit NIENNAU, either.  
c) I served as secretary for both the first and second meetings of the Editorial Council in Philadelphia (1976) and in Ottawa (1977). I was allowed to make suggestions and state my opinions, but only in Philadelphia did I talk about the relationship of Plaid Cymru to NIENNAU, specifically suggesting that the Plaid have a correspondent on a par with other Welsh organizations. The Council voted this idea down. In Ottawa, I was expressly told not to bring up the subject of Plaid Cymru at the meeting.  
The North American Welsh are rather close knit, with political views ranging along the entire spectrum. The individuals in charge of NIENNAU are my friends, and some of them

<sup>2</sup> The term "political activities" means the dissemination of political propaganda and any other activity which the person engaging therein believes will, or which he intends to, prevail upon, indoctrinate, convert, induce, persuade, or in any other way influence any agency or official of the Government of the United States or any section of the public within the United States with reference to formulating, adopting, or changing the domestic or foreign policies of the United States or with reference to the political or public interests, policies, or relations of a government of a foreign country or a foreign political party.

IV - FINANCIAL INFORMATION

14. (a) RECEIPTS - MONIES

During this 6 month reporting period, have you received from any foreign principal named in Items 8, 9 and 10 of this statement, or from any other source, for or in the interests of any such foreign principal, any contributions, income or money either as compensation or otherwise?

Yes  No

If yes, set forth below in the required detail and separately for each foreign principal an account of such monies.<sup>3</sup>

<i>Date</i>	<i>From Whom</i>	<i>Purpose</i>	<i>Amount</i>
-------------	------------------	----------------	---------------

\_\_\_\_\_  
Total

14. (b) RECEIPTS - THINGS OF VALUE

During this 6 month reporting period, have you received any thing of value<sup>4</sup> other than money from any foreign principal named in Items 8, 9 and 10 of this statement, or from any other source, for or in the interests of any such foreign principal?

Yes  No

If yes, furnish the following information:

<i>Name of foreign principal</i>	<i>Date received</i>	<i>Description of thing of value</i>	<i>Purpose</i>
--------------------------------------	--------------------------	--	----------------

<sup>3</sup> A registrant is required to file an Exhibit D if he collects or receives contributions, loans, money, or other things of value for a foreign principal, as part of a fund raising campaign. See Rule 201(e).

<sup>4</sup> Things of value include but are not limited to gifts, interest free loans, expense free travel, favored stock purchases, exclusive rights, favored treatment over competitors, "kickbacks," and the like.

15. (a) DISBURSEMENTS - MONIES

During this 6 month reporting period, have you

(1) disbursed or expended monies in connection with activity on behalf of any foreign principal named in Items 8, 9 and 10 of this statement? Yes  No

(2) transmitted monies to any such foreign principal? Yes  No

If yes, set forth below in the required detail and separately for each foreign principal an account of such monies, including monies transmitted, if any, to each foreign principal.

Date	To Whom	Purpose	Amount
2/26/78	NINNAU	Advertisement	\$15
2/26/78	Plaid Cymru	Newspaper Subscriptions	\$18
3/14/78	Plaid Cymru	Cronfa Gwyl Dewi (St. David's Day Fund)	\$10

The amount sent to NINNAU (\$15.00) came out of my own personal funds — a photocopy <sup>of the check</sup> ~~is enclosed~~ is enclosed

The amounts to Plaid Cymru may be broken down as follows:

- \$ 9.00 for a one-year subscription to Welsh Nation (English language monthly)
- \$ 9.00 for a one-year subscription to Y Ddiwy Goch (Welsh language monthly)
- \$ 10.00 for Cronfa Gwyl Dewi, an annual appeal for funds.

\$43  
Total

15. (b) DISBURSEMENTS - THINGS OF VALUE

During this 6 month reporting period, have you disposed of anything of value<sup>5</sup> other than money in furtherance of or in connection with activities on behalf of any foreign principal named in items 8, 9 and 10 of this statement?

Yes  No

If yes, furnish the following information:

<i>Date disposed</i>	<i>Name of person to whom given</i>	<i>On behalf of what foreign principal</i>	<i>Description of thing of value</i>	<i>Purpose</i>
----------------------	-------------------------------------	--	--------------------------------------	----------------

(c) DISBURSEMENTS - POLITICAL CONTRIBUTIONS

During this 6 month reporting period, have you from your own funds and on your own behalf either directly or through any other person, made any contributions of money or other things of value<sup>5</sup> in connection with an election to any political office, or in connection with any primary election, convention, or caucus held to select candidates for political office? Yes  No

If yes, furnish the following information:

<i>Date</i>	<i>Amount or thing of value</i>	<i>Name of political organization</i>	<i>Name of candidate</i>
-------------	---------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

**V - POLITICAL PROPAGANDA**

(Section 1(j) of the Act defines "political propaganda" as including any oral, visual, graphic, written, pictorial, or other communication or expression by any person (1) which is reasonably adapted to, or which the person disseminating the same believes will, or which he intends to, prevail upon, indoctrinate, convert induce, or in any other way influence a recipient or any section of the public within the United States with reference to the political or public interests, policies, or relations of a government of a foreign country or a foreign political party or with reference to the foreign policies of the United States or promote in the United States racial, religious, or social dissensions, or (2) which advocates, advises, instigates, or promotes any racial, social, political, or religious disorder, civil riot, or other conflict involving the use of force or violence in any other American republic or the overthrow of any government or political subdivision of any other American republic by any means involving the use of force or violence.)

16. During this 6 month reporting period, did you prepare, disseminate or cause to be disseminated any political propaganda as defined above? Yes  No

IF YES, RESPOND TO THE REMAINING ITEMS IN THIS SECTION V.

17. Identify each such foreign principal.

<sup>5</sup> Things of value include but are not limited to gifts, interest free loans, expense free travel, favored stock purchases, exclusive rights, favored treatment over competitors, "kickbacks," and the like.

18. During this 6 month reporting period, has any foreign principal established a budget or allocated a specified sum of money to finance your activities in preparing or disseminating political propaganda?

Yes  No

*N/A* If yes, identify each such foreign principal, specify amount, and indicate for what period of time.

19. During this 6 month reporting period, did your activities in preparing, disseminating or causing the dissemination of political propaganda include the use of any of the following:

Radio or TV broadcasts  Magazine or newspaper articles  Motion picture films  Letters or telegrams

*N/A*  Advertising campaigns  Press releases  Pamphlets or other publications  Lectures or speeches

Other (specify) \_\_\_\_\_

20. During this 6 month reporting period, did you disseminate or cause to be disseminated political propaganda among any of the following groups:

Public Officials  Newspapers  Libraries

*NR*  Legislators  Editors  Educational institutions

Government agencies  Civic groups or associations  Nationality groups

Other (Specify) \_\_\_\_\_

21. What language was used in this political propaganda:

*N/A*  English  Other (specify) \_\_\_\_\_

22. Did you file with the Registration Section, Department of Justice, two copies of each item of political propaganda material disseminated or caused to be disseminated during this 6 month reporting period?

*N/A* Yes  No

23. Did you label each item of such political propaganda material with the statement required by Section 4(b) of the Act?

*N/A* Yes  No

24. Did you file with the Registration Section, Department of Justice, a Dissemination Report for each item of such political propaganda material as required by Rule 401 under the Act?

*N/A* Yes  No

VI - EXHIBITS AND ATTACHMENTS

25. EXHIBITS A AND B

(a) Have you filed for each of the newly acquired foreign principals in Item 9 the following:

Exhibit A<sup>6</sup> Yes  No  *N/A*

Exhibit B<sup>7</sup> Yes  No

If no, please attach the required exhibit.

(a) Have there been any changes in the Exhibits A and B previously filed for any foreign principal whom you represented during this six month period?

Yes  No  *N/A*

If yes, have you filed an amendment to these exhibits? Yes  No

If no, please attach the required amendment.

<sup>6</sup> The Exhibit A, which is filed on Form OBD-67 (Formerly DJ-306) sets forth the information required to be disclosed concerning each foreign principal.

<sup>7</sup> The Exhibit B, which is filed on Form OBD-65 (Formerly DJ-304) sets forth the information concerning the agreement or understanding between the registrant and the foreign principal.

are pro Plaid Cymru. Thus it is rather difficult to separate personal communication from business communication. However, while these individuals may be in favor of the Plaid, their main interest is in USNNAU and the North American Welsh community. Some of them may have personal relationships with various members of Plaid Cymru (myself included), but they are not going to jeopardize their standing by having any formal relationship with the Plaid whereby they disseminate propaganda.

(d) I have, as indicated earlier, attended the past three National Cymantogaeth Caneu. In New York (1975), I attended the "Wales Week in New York", as I was in New York at the time. In Philadelphia (1976), I stayed overnight. I did not discuss Plaid Cymru except in personal conversation. In Ottawa (1977), I stayed for the weekend. I did not discuss Plaid Cymru except as a matter of personal conversation because I had no legal standing in the Dominion of Canada.

e) In connection with these two events, I am a member of the Welsh National Gymnast Gannu Association and the Welsh Associated Youth of Canada and the United States. I participated in W.A.Y.'s meetings in both Philadelphia and Ottawa (covering such items as dues and constitutions) but hold no office. W.A.Y. does put out a newsletter - only one article of mine has ever appeared, however: my entry in the Bicentennial Gymnast Gannu Essay Contest on the question: "What My Welsh Heritage Means To Me." I was one of three entrants, receiving \$25 for my trouble.

f) In addition, I am co-founder and present Chairwoman of the Welsh Society of the Southern Tier. Since the events reported in the January, 1977, issue of USNNAU, this organization has provided refreshments for the Ireland Mathias poetry reading on February 14 at the Roberson Center in Binghamton and held two meetings (I spoke in March on the Welsh language; Professor Laurence Evans spoke in May on Welsh history). I have been responsible for two newsletters. This organization also participated in the American Civic Association's Festival of Nations at the Broome County Veterans Memorial Arena. Our booth contained: travel and poetry posters, tea towels, books on Welsh cooking, trains, love spoons, and rural life (for sale), books on learning Welsh (for display), and Welsh cakes, and subscription blanks for USNNAU (together with a sample copy), and membership and book order notebooks. I also took along a copy of Y Ddraig Goch for display. While it is a Plaid Cymru newspaper, it is entirely. I do not believe that anyone could read it and thus be influenced. I will be resigning this position at the September meeting.

In the course of my attempts to get to Aberystwyth, I applied for the Marshall Scholarship, the Fulbright-Hays Grants, and Translation Center Fellowship. My application was rejected by all. I also took the PACE Civil Service Test in April. I did well enough to receive one call, but turned down the position. On all of these I believe I mentioned the fact I was registered with the Department of Justice. Since I will be in Wales this year, this will prove of ultimate benefit to my foreign principals.

As a final note, this year's National Cymantogaeth Caneu in Minneapolis, Minn. However, my plans make it impossible for me to attend.

My sincere apologies for any errors I may have made, and I hope this clears matters up.

AD

ANNETTE J. THOMAS  
466 GRAND AVENUE  
JOHNSON CITY, NY 13790

112

PAY TO THE  
ORDER OF

*WINNAP Publications* \$15.00

*February 26, 1978* 50-108  
213

*Seventeen and no/100* DOLLARS

OAKDALE MALL OFFICE  
MARINE MIDLAND BANK  
JOHNSON CITY, NEW YORK 13790

MEMO

⑆0213⑆⑆0108⑆ 358702151⑆⑆0112⑆ ⑆0000001500⑆

NEW YORK STATE FLOWER

ANNETTE J. THOMAS  
466 GRAND AVENUE  
JOHNSON CITY, NY 13790

111

PAY TO THE  
ORDER OF

*Walah Nation* \$18.00

*February 26, 1978* 50-108  
213

*Eighteen and no/100* DOLLARS

OAKDALE MALL OFFICE  
MARINE MIDLAND BANK  
JOHNSON CITY, NEW YORK 13790

MEMO

⑆0213⑆⑆0108⑆ 358702151⑆⑆0112⑆ ⑆0000001800⑆

NEW YORK STATE FLOWER

ANNETTE J. THOMAS  
466 GRAND AVENUE  
JOHNSON CITY, NY 13790

113

PAY TO THE  
ORDER OF

*Phil Gyron (House of David)* \$10.00

*March 17, 1978* 50-108  
213

*Ten and no/100* DOLLARS

OAKDALE MALL OFFICE  
MARINE MIDLAND BANK  
JOHNSON CITY, NEW YORK 13790

MEMO

⑆0213⑆⑆0108⑆ 358702151⑆⑆0112⑆ ⑆0000001000⑆

NEW YORK STATE FLOWER



NEWSLETTER  
WELSH SOCIETY OF THE SOUTHERN TIER  
APRIL 1978

**NEXT MEETING:** Tuesday, May 2, 7:30 p.m., Cafeteria, 2nd Floor,  
Vail-Ballou Press, 187 Clinton Street, Binghamton.  
Laurence Evans, Professor of History, SUNY-Binghamton,  
will talk on Welsh history.  
More details on the upcoming Festival of Nations.

Dear Friends and Members:

This is the first issue of the Newsletter of the Welsh Society of the Southern Tier. Although we are still an infant organization, we have accomplished quite a bit in the short time since we first came together last September: choosing officers at our November meeting, providing refreshments and decorations for the Roland Mathias poetry reading in February, and now preparing to participate in the American Civic Association's Festival of Nations at the Broome County Veterans Memorial Arena in June. However, if we are to continue to succeed, we need YOUR help. How can you help?

You can: attend meetings; help us notify our members; let us know of other interested people; give us ideas for talks and other programs; and help out with the Festival of Nations.

---

FILE FOR REFERENCE:

Officers:	Chairwoman:	Annette J. Thomas	797-2975
	Membership:	Sara Russell	723-1905
	Treasurer:	Maisie Matteson	722-2577
	Secretary:	Dorothy Jenkin	785-5407
	Publicity:	Gil Williams	729-0819
	Program:	Joan Phelps	656-4402

Dues: Payable in March. Individual: \$3; Family: \$5.

Membership: Open to any individual from Wales, of Welsh descent, or who is interested in Wales and things Welsh.

For your listening pleasure: Jean Redpath, Scottish folksinger, will be at the Hinman College Commons, SUNY-Binghamton, May 4, 8:00 p.m.

We are going to participate in the Festival of Nations. We will be needing people to do a variety of things.

Are you willing to donate:

- time?
- baked goods?
- recipes?
- ideas?
- costumes?
- money?

If so, call any of the above officers after 6 p.m.

WELSH SOCIETY OF THE SOUTHERN TIER  
NEWSLETTER  
JULY, 1978

CALENDAR OF EVENTS

August 20 Picnic-cum-"Gymanfa Ganu", Ross Park, Binghamton. 1 p.m.-?  
Bring your own basket; we'll eat together. We will also practice  
Welsh hymns for future Cymanfaoedd Canu. RSVP: Maisie Matteson  
(722-2577); Sara Russell (723-1905), after 6 p.m.

September 5 General Meeting, Vail Ballou Press, Cafeteria, 2nd Floor,  
187 Clinton Street, Binghamton, 7:30 p.m. VERY IMPORTANT Election  
of officers and reorganization of responsibilities; discussion of  
next year's calendar; and other events: if you are interested in  
forming any special subgroup, such as a choir or Welsh folk-dancing  
troupe, please be sure to attend. Membership cards will be issued  
to paid-up members. This also will be a going-away party for  
Annette Thomas, one of our co-founders and present Chairwoman, who  
will be leaving to study at University College of Wales, Aberystwyth,  
for a whole year. Light refreshments will be served.

September 17 Afternoon and evening sessions, Annual Cymanfa Ganu, Utica.  
Car pools will be arranged, or, if more than 40 are interested, a  
bus will be hired. Leave Binghamton for Utica around 11 a.m.; arrive  
Binghamton from Utica around 11 p.m. RSVP: Gil Williams (729-0819)  
after 6 p.m.

October 3 Hillary Ridgeway, of Ridgeway's Irish Dancers, will conduct  
a workshop on Welsh folk-dancing.

October 31 A joint activity among the local Irish, Scottish, and Welsh  
groups is scheduled tentatively for this date to celebrate our common  
heritage on the ancient festival of Samain (Celtic New Year).

**MEMBERSHIP** Membership is open to anyone who is from Wales, of Welsh  
descent, or interested in things Welsh.

**FESTIVAL OF NATIONS** We are happy to report that our participation in  
the Festival of Nations at the Broome County Veterans Memorial Arena  
in June was success. We let the Southern Tier catch a glimpse of  
Wales, had several interested people sign to join our organization,  
and received more than enough money to clear all expenses. Those of  
you who slaved over a hot griddle will be glad to know the Welsh  
cakes were well-received. Our special thanks to all of you who  
contributed time, money, or Welsh cakes to our booth.

**DUES** Dues are \$5 per family or \$3 per individual. However, some  
of our members have not paid their dues. Whether this is because  
their original enthusiasm has dampened, or they have forgotten to pay,  
we don't know. Therefore, to maintain our active files, we would  
like to have a response from everyone. This newsletter is being  
sent to all who have indicated an interest in our organization. If  
there is a red asterisk by your name, you have not paid your current  
dues and WILL NOT RECEIVE any future issues of this newsletter.  
Dues paid now will be current through March, and checks should be  
made payable to the Welsh Society of the Southern Tier. Please  
indicate on the coupon below which category you wish to be in.

- 
- ( ) Family membership (\$5/yr.) ( ) Individual membership (\$3/yr.)  
( ) Subscribing membership (newsletter only--\$2/yr.)  
( ) Please remove my name from your mailing list.

Please return to: Annette J. Thomas  
466 Grand Avenue  
Johnson City, NY 13790

\*BBC WELSH PROGRAMS

A. Thomas

The Week in Wales	Sunday	6:25 pm
Music from Wales	"	9:15 pm
Wales '76	Thursday	9:15 pm

These programs are available on 6.175 MHZ or 9.51 MHZ (Avoid 9.41 MHZ S. Asia)

\*EST: Eastern Standard Time.

MORE ON "A PROJECT OF INTEREST TO YOU"

In his endeavours to bring descendants of Welsh immigrants in the U.S. and school children in Wales closer together, Mr. D. B. Jones, Inspector of Schools in Wales, is now visiting North America.

This project contemplates exchange of information of historical nature between schools in the U.S. and in Wales. Mr. Jones hopes to explore the possibilities for financing of this exchange by interested organizations and individuals. He is interested in meeting with Welsh Americans and has with him 35 mm slides and cassette tapes concerning Welsh cultural events, music, interviews, etc., which he would be glad to share with groups, schools, etc.

His visit is sponsored by the U.S. Department of State and at press time, Mr. Jones had visited Washington, Philadelphia, Wilkes-Barre, Columbus, Lisbon(Ohio), and Utica.

The remaining stops on his itinerary are:

- May 14 - Salt Lake City, Utah  
Mrs. Peggy Weiler  
International Visitors-Utah Council  
Hotel Utah Box 1020  
South Temple and Main Streets 84111  
(801) 532-4747
- May 17 - Los Angeles, California  
Mrs. M. R. Ruzek  
International Visitor Program  
Los Angeles World Affairs Council  
900 Wilshire Boulevard, #230 90017  
(213) 629-3166
- May 20 - Los Angeles, California  
Mrs. Bernice Behrens  
Department of State Reception Center  
50 Fulton Street #112 94102  
(415) 556-3990
- May 26 - San Francisco, California  
Mrs. E. F. Heifetz  
Department of State Reception Center  
250 W. 57th Street #1601  
(212) 399-5647
- May 29 - Return to Wales

Mr. Jones' visit has stimulated considerable interest in the North American Welsh community, particularly among the young people.

For further information contact one of the persons listed above or the Institute of International Education at:

1709 New York Avenue N.W.  
Washington, D.C. 20006  
(202) 872-9060

ST. DAVID'S SOC. OF PITTSBURGH

E. Elias

The monthly meeting of the St. David's Society of Pittsburgh was held March 24, 1976 at the downtown Pittsburgh Y.M.C.A. building. The meeting was given over to reports and discussion of the St. David's Day Banquet held February 27th, and it was agreed that the banquet was an unqualified success. Plans were discussed for the Annual Fall Gymanfa Genu to be held at Shadyside Presbyterian Church during October. Too soon, however, for an announcement of its date and other details, this matter was relegated to the next meeting.

Mrs. Phyllis Evans Miller, actively involved in the Appreciation Land Museum at nearby Hampton Township, has extended an invitation to the Society to hold a Gymanfa in the Museum. This matter will be given consideration at a later meeting.

NINNAU is now available by full year subscriptions. While reflecting our increasing optimism as to the success of NINNAU, one year subscriptions offer you the advantage of convenience and price stability. See section on SUBSCRIPTIONS for further details.

WELSH CLUB SUPPER

J. Jones

Friendship, Food and Fashion were experienced by the 96 members of the Welsh Club of Monmouth and Ocean Counties, New Jersey, at their 5th Annual St. David's Day Covered Dish Supper. Friendship is the easiest ingredient to explain, as anytime Welsh, Welsh Americans and their friends get together, warmth and kinship become the order of the day.

As the price of admission was a covered dish, a veritable feast was prepared by the members; Stuffed hearts, Faggots, Tarten Gennin (Leek tart) were sampled, along with Teisen Lap, Para Sinsir and the ubiquitous Pice ar y Maen (Welsh Cakes). Indeed, Tom Bevan did such a masterly job of assembling and organizing the Buffet, that he was elected Vice-President! In addition, the club's Welsh recipe collection continued to grow.

The fashion was provided by Mrs. Vivien Billington of Ty Gwyn Imports, who had little difficulty in persuading some of the members to model some of her gorgeous tapestry capes and skirts.

The Annual Elections saw the following officers installed for 1976-1977; President Mrs. Marilyn Guest; Vice-President, Tom Bevan; Secretary-Treasurer, Mrs. Janet Jones.

For a contribution from the Welsh Club, see From Our Welsh Kitchen.



#### NINNAU LOSES PRODUCTION MANAGER

Mair Elizabeth Roberts, your Newsletter Production Manager, is resigning her position to pursue her studies in Michigan State University. Mair, who is National Merit Scholarship Winner and a Warner Lambert Scholarship Recipient, has been responsible for the design, lay out, typesetting, printing and distribution of NINNAU for the first 10 issues. Her absence will be sorely felt and in thanking Mair for her selfless help, we wish her well in her new endeavours.

#### WALES IN THE AIR

Annette Thomas

The BBC transmits the following program on Wales on short wave:

This week in Wales  
Saturdays 22:40  
(repeated Sunday 16:40)  
Mondays 04:45

Wales 76  
Wednesdays 21:15  
(repeated Thursday 10:15)  
Fridays 01:45

Ministers of the Community Church of Neponset in Dorchester, the Rev. D.P. Brickley, Ph.D. and Rev. Thomas G. Jones, are pleased to be able to host the Gymanfa Ganu, which will be followed at four o'clock p.m. with that famous Welsh "tea", a Te Bach.

For more information, call the President of the Cymrodorion Society of Boston, Mrs. Edward (Nancy) Miller, 95 Concord Rd., Acton, Mass., or phone (617) 263-7843.

#### SAN DIEGO, CALIFORNIA

B.H. Haddock

The city of Long Beach, California has decided to purchase all the assets of the concessionaires on the Queen Mary. This has been a tremendous disappointment. The original plan seemed to be wonderful and many of our Welsh people remember with pleasure when they spent a few days on the grand old ship. Our interest here began when we learned that the Welsh skipper, Captain John Treasure Jones, was to visit San Diego soon after he had brought the ship around the horn to her new berth. With the cooperation of a Long Beach women's committee we held a dinner here at the El Cartez Hotel in honor of The Captain and his wife. Even on short notice we had a splendid attendance.

Captain and Mrs. Jones are natives of Haverfordwest and during his long service with Cunard Lines they kept their home there. The fact that my mother's father was born near there stirred my interest. The evening was a very pleasant one with Captain Jones telling us his life story and giving us a fascinating account of the trip from Southampton by way of Cape Horn. The ship was too long for the Panama Canal. We could have listened for hours for more stories and adventures, especially war experiences. The Jones now live near Southampton where their experiences can be called on by Cunard officials.

EDITOR'S NOTE: The arrival of the QUEEN MARY will long be remembered by this writer and the day we sailed from San Pedro at dawn down the coast to meet her... It was thrilling seeing her first on radar and then gradually watching her come into view ghosting through the early morning haze. As we escorted her up the coast to Long Beach to her new home, memories of being aboard her many times in NYC with my late uncle, Capt. John Idwal Lewis (Portmadoc) last surviving officer of the Lusitania, were relived many times that day... J.P.

#### BOSTON GYMANFA

Earl Alban

The Cymrodorian Society of Boston will hold a Boston Bi-Centennial Gymanfa Ganu on Sunday, October 17, 1976 at 2 p.m. in the Community Church, Neponset Circle, 51 Walnut Street, Dorchester, Mass.

Guest conductor will be T. Gwynn Jones, B.A., L.T., C.L., Headmaster of Colwyn Bay School, Gwynedd, Wales. Mr. Jones is presently conducting an "Around the World" tour, visiting several American cities enroute to his home in Drws y Nant, Llanfairfechan, Gwynedd, North Wales.

While in the Boston area, Mr. Jones will visit his cousin, Mrs. John (Jennie Jones) Robinson in Dorchester. Mr. Jones has conducted numerous Gymanfas in cities including Toronto, Utica, N.Y. and Chester, Pa.

(continued from page 7)

From there he went to Los Angeles, and met the Rev. I.D.E. Thomas, well known Welsh leader in Southern California, Mr. William Lewis of Long Beach, and Welsh speaking Dr. Patrick Ford of the English Dept. at the University of California at Los Angeles (UCLA).

While in San Francisco, Miss Myra Thomas, Miss Donna Davies, and Mr. John Nichols, and Mrs. Megan Jones Davidson spent a most successful visit with Mr. Jones in that area. In Los Gatos, south of San Francisco, Mr. Jones met Dr. Gareth Williams, a scientist from Merthyr Tydfil in Glamorganshire, South Wales, now at San Jose University who conducts monthly meetings with young Welsh students.

Finally, back in New York City, Wilfred Greenway and the Rev. Kenneth Jones arranged for a group of the St. David's Society of the State of New York to meet Mr. Jones. From Drexel University in Philadelphia, Dr. Francis Davies arrived to meet Mr. Jones. Dr. Davies' daughter will be leaving for Aberystwyth for a year's study beginning in September.

Before leaving for Wales, Mr. Jones had the honor of meeting his Excellency Mr. Ivor Richards Q.C. Ambassador and Permanent Representative of the United Kingdom to the United Nations.

After Mr. Jones returned to Wales, he met Dr. David Maldwyn Ellis, our honored N.Y. State Bicentennial Historian of Hamilton College, whose article entitled "The Assimilation of the Welsh in Central N.Y." appeared in the July issue of the quarterly publication of the N.Y. State Historical Association in Coopertown and was later published in the December issue of the Welsh History Review, the foremost journal on Welsh history in Wales.

All those wishing to participate in this very vital project, please contact NINNAU PUBLICATIONS.

Boston Bi-Centennial

GYMANFA GANU

2 P.M. Sunday, October 17, 1976

4 P.M. Te Bach

Guest Conductor: T. Gwynn Jones, B.A., L.T.C.L.  
Headmaster, Colwyn Bay School, Gwynedd, Wales.

Community Church on Neponset Circle  
51 Walnut Street, Dorchester, Mass.

Ministers: Rev. D. P. Brickley, Ph.D.  
Rev. Thomas G. Jones

Sponsored by: Cymrodorion Society of Boston

For further information call:

Mrs. Nancy Miller, Pres.  
263-7843

PLAID CYMRU AT THE GYMANFA

Annette Thomas

A most welcome and surprising addition to the Bicentennial Gymanfa Ganu was Brian Morgan Edwards, Deputy Treasurer of Plaid Cymru, The National Party of Wales. Mr. Edwards, of Pwllheli, Gwynedd, Wales, works in the computer industry and was in the United States on business. He spoke at both the banquet on Friday and the r Noson Lawen on Saturday, when he presented the national flag of Wales (Y Ddraig Goch) to the Welsh National Gymanfa Ganu Association. Based on his presentation, Mr Edwards proved that Welsh nationalists are a far cry from the image of "wild men in the valleys" propagated by certain sectors.

As announced, Mr. Edwards called a meeting in the Constitution Room of the Sheraton Hotel on Sunday morning to explain Plaid Cymru and to discuss the formation of a branch here. Among other things, he said that Plaid Cymru is on the verge of controlling councils, not only in North and West Wales, but also in some of the South Wales valleys (this past spring, for instance, they gained control of the Merthyr Tydfil Council).

For those who were unable to attend either the Gymanfa Ganu or the meeting and would like more information, they can write to Mr. Edwards in care of Plaid Cymru, 8 Heol y Frenhines/Queen Street, Caerdydd/Cardiff, CF1 1YX, Morgannwg/Glamorgan, Cymru/Wales, Yr Unol Freniniaethau/The United Kingdom.

NINNAU'S FIRST MEETING

We are please to report that our First Editorial Council meeting, held during the Bicentennial Gymanfa Ganu, was a successful and useful event.

Several subjects were discussed including relationship with Way and with the Welsh Women's Club, means to increase circulation in the South, creation of a Calendar of Events, Welsh American history awareness, Welsh language coverage and ways to support Welsh American community efforts in general. In particular, emphasis was put on the desirability to increase coverage of events in Wales, and to formalize the desires of the Council; we are adding the following to our Editorial Policy:

h) serve as a link between the North American Welsh people and Wales.

Quite a few key members of our Editorial Council could not attend, although present in the Gymanfa, because of conflicting schedules. With more experience and more time, our second meeting will be even better.

RETURNING TO THE U.S.

Arthur Hughes, son of Mr. and Mrs. Wendell Hughes of Nebraska, is moving from Bonn, Germany to Washington D.C. to become Advisor to the Assistant Secretary of State for Foreign Affairs.



## REQUEST FOR GENEALOGICAL INFORMATION

Her tombstone records:

Mary ( ) Cocklin  
24 September 1792  
Aged 44 years

She had 4 children that lived; however, there was a 4 year gap between 2 sons (Jacob & David) which may mean that they had some children who did not survive. Her birth year based on the tombstone would be 1748. Her first child was born in 1768 and one might assume that her marriage took place in 1767 (age 19). There are several Welsh-named townships in both Lancaster and Berks counties in this region. We feel that the husband was unlikely to have traveled far from the area to find a wife, since he was the youngest of a modest farming family. The family Bible is lost and there is no record of her own family's (maiden) name.

Henry S. Cocklin  
Dillsburg, R.D.#3  
Pennsylvania 17019

**EISTEDDFOD PLANNERS** — The 88th annual "Cynonfardd" Eisteddfod held April 23 in Dr. Edwards Memorial Congregational Church, Edwardsville, was arranged by the committee shown. First row, left to right, Mrs. Robert Davies, Mrs. Jane Pugh Davis, Mrs. Robert Whittaker, Carol Murray, Mrs. Merle Bolen, Mrs. Phillip Devers, Mrs. Robert Murray.

Second Row, Carl Ruch, Mrs. Richard Oliver, Mrs. Clifford Wood, Mrs. David W. Davies, William Rosser Morgan.

Third row, David W. Davies, Donald Wood, cochairman; Robert Whittaker, William Luff.

Carol Murray, shown in traditional Welsh dress, sang the Welsh national anthem at the evening session.

## NEW WELSH GROUP AND CELTIC COOPERATION AT FOLK FAIR '77

By Annette Thomas

Although some say the Celts have a natural animosity towards one another, it must be dead and buried in Binghamton, NY.

The events leading up to and including Folk Fair '77, held June 11 and 12, are a case in point. This annual event, a medley of displays, food, and culture of the ethnic communities of the area, is sponsored by the American Civic Association, a service organization designed to help meet those communities' needs.

Last year, the only Celtic groups represented were the Ancient Order of Hibernians and Ridgeway's Irish Dancers. In addition this year were the Irish Cultural Society and the Scottish Cultural Society. Until April of this year, there was no Scottish group. At the first meeting, the

Irish Cultural Society president gave some advice about organizing such a group. In an amazingly short time, the Scots were organized well enough to man a booth at the Fair successfully. (One of the high points of the entertainment were a bagpipe band from Delhi and Cortland, and a dance group from Horseheads.) Mrs. Ridgeway has offered to teach Scottish dancing; already many of the Scots' children dance in her group. The Irish Cultural Society president played an Irish drum which added immensely to the sound of the bagpipes; and one of the pipers played for the Irish dancers when there was a mix-up in their recording equipment.

This same feeling of good will extends to the Welsh as well. Somehow, the Scots attracted a few stray Welsh (being myself and Joan Phelps); and once we found each other, we resolved to form a Welsh group. The Scots gave us space for a notebook so interested people could sign up (which was noted in the local press);

COMING SOON . . . reports on the Welsh Women's Clubs Convention and Ottawa Gymanfa Ganu.

and they didn't object to Joan in her Welsh outfit inside their booth (right under the painting of the Loch Ness Monster). They have agreed to let us hold meetings jointly with them until we are strong enough to hold our own. And, at the fair, "Men of Harlech" was played for me--on the bagpipes!

Although 10 people signed up at the fair, and there are others of whom we know, the more we have, the merrier it will be. If any NINNAU readers live in or have friends, relatives, or even enemies living in the Binghamton area, please contact Joan Phelps, NINNAU's Circulation Manager, whose address and phone number appear on page 2 of every issue. And perhaps next year NINNAU will have a report on the Welsh Booth at Folk Fair '78!

**THE DRAGON IS DEAD —  
LONG LIVE THE DRAGON**  
from your publisher

With this issue NINNAU celebrates its second anniversary and enters its third year of life enjoying increasing acceptance in the community, an expanding readership, an ever improving editorial content and strong advertisers interest.

There are many that have contributed to this fortunate situation, from the subscribers to the Regional Editors. But today I want to pay tribute to one in particular.

Those of you that have kept past issues of NINNAU may have noticed many subtle changes in format over the past two years. These changes collectively constitute an enormous leap forward for a humble enterprise such as is NINNAU.

In this issue the changes are few, but one of them is full of meaning — the dragon in our logo has changed and has acquired the shape of a full grown Ddraig Goch. In case you don't remember how the NINNAU dragon looked before, here it is:



This dragon has served NINNAU well. Our replacing it is an inevitable concomitant of the increasing professional look of our publication, but we part from it with pain, as it reminds us of our initial struggles. As it was designed by my daughter Mair, it reminds me personally of the help I received from her when few knew NINNAU and considerable faith was required for not despairing.

We hope our new dragon will fly higher and that it will carry NINNAU to even greater achievements.

**LETTERS TO THE EDITOR**

Saw NINNAU at the National Eisteddfod and was amazed that I was not aware of it. Please accept my subscription and send two copies of the July issue as we want to secure Dr. J. Gwynne Jones for a Gymanfa Ganu (Pennsylvania).

We just returned from a trip to Wales and now appreciate even more our Welsh heritage. We want to keep in touch through NINNAU (Ohio).

14  
**NINNAU'S  
EDITORIAL COUNCIL  
SECOND ANNUAL MEETING**

On Saturday afternoon, September 3, 1977, members of our Editorial Council met at the Chateau Laurier during the National Gymanfa Ganu in Ottawa.

There was a score of regular contributors and several interested individuals, who participated in many constructive discussions fulfilling the meeting's expectations. The following resolutions are worth recording.

Although there are established strong bonds between Welsh societies, we need to work for better communications between groups. There is still a great need for our readers to be better informed. Welsh groups are scattered all over the continent; some are quite isolated while others in closer proximity are able to support one another.

In addition, familiarity with important developments in Wales will continue to be part of our editorial policy.

It was emphasized that articles for publication, especially those containing immediate coming events, should be sent in at the earliest possible date - ideally a month in advance.

We should publish more articles in Welsh covering different topics which would encourage learners in the Welsh language to practice their skills. This has been our intent since our inception. We hope to expand this policy which has been hindered by lack of space, as have many other plans.

As harbingers of Welsh news, and in order to bring about an awareness of Wales and the Welsh people of North America, we should be making our communities aware of the presence of the Welsh people and their contributions to society.

We should stimulate interest in Welsh crafts, books, records, etc., as these are now becoming readily available through our advertisers.

I am interested in NINNAU. The Welsh Trade Center of Santa Monica, CA tells me it carries advertisements about Welsh goods (California).

I have known, of course, of the skill brought to NINNAU but I am beginning to see that as time goes on more and more people are becoming inspired by your own patriotism and commitment. (Mr. Glyn Alban Roberts, Wales Tourist Board).

**CORRECTION!**  
by Jani Roberts Lloyd

see August 1976 NINNAU — Page 11  
Congratulations to Jon Dressel for his achievement in winning the prestigious Borestone Mountain Poetry Award for 1977.

However, he is not the first 'Cymro' to be so recognized.

Rolfe Humphries was similarly honored in 1956 for his work "Green Armor on Green Ground" (published by Charles Scribner's Sons on St. David's Day of that year). This volume comprises poems in the Twenty-four Official Welsh Meters and is splendid example in the English language of the mores required to create poetry in the Bardic tradition (that which might be acceptable for consideration at the National Eisteddfod).

Rolfe Humphries was born in Philadelphia in 1894, a descendant of original Welsh-Quaker settlers. He was a teacher, a translator, a scholar in both Greek and Latin, as well as a poet. Those of us who had the privilege "to sit at his feet" at Woodmere Academy and Hunter College in New York or at Amherst, Colorado or Washington cherish the memory of this classical lyricist who was silenced to us in 1969.

Plans to produce a Noson Lawen Song Book were eagerly discussed; folk songs that are so little known need to be brought into a collection. Also discussed was another NINNAU publication which is already being compiled by Advertising Manager Wilfred O. Greenway; this will be a Directory of all Welsh Societies everywhere.

Business Manager Arturo L. Roberts welcomed the members of Editorial Council and introduced chairman of the meeting, Editor Jayne Pryddarch. Acting as Secretary was Miss Annette Thomas.

My most recent copy of NINNAU had two blank pages (Pennsylvania). Answer: Oops! Enclosed a good copy--have told the printer.

**JUNE 18th, 1978  
VERY IMPORTANT DATE**

Cwrs dysgu Cymraeg is coming back to North America for 2 weeks with more enthusiasm than ever. Watch for announcements in coming issues.

**FROM 9 TO 23 IN  
ONE EASY STEP!  
WELSH SOCIETY HOLDS  
SECOND MEETING  
by Annette Thomas**

NINNAU readers will remember an article in the October issue about a society forming in the Binghamton, N.Y., area.

Our first meeting was held September 28 with the local Scottish Society. Our second meeting was held November 14 on our own. Twenty-three persons attended, including eight who were not previously on our calling list. Our speaker for the evening was Mr. William Lewis; his talk on the Welsh in North-Eastern Pennsylvania was well worth listening to, as almost everyone's Welsh ancestors had gone there first when they came to the U.S. Mr. John R. Watkins, Jr., is to be congratulated most heartily for the time and effort he spent to bring Mr. Lewis to Binghamton. A few also brought in some of their Welsh belongings for an attractive display.

Getting down to business afterward, we chose a name and a few officers. We will be known from now on as The Welsh Society of the Southern Tier, and the individuals to blame (or praise) will be: Annette Thomas, Chairwoman; Maisie Matteson, Treasurer; Dorothy Jenkin, Secretary; Sara Russell, Membership Chairwoman; Gil Williams, Publicity Chairman; and Joan Phelps, Program Chairwoman. The other members also expressed a desire to help the various chairpeople.

We are now ready for the arrival of Rowland Mathias, a former editor of *The Anglo-Welsh Review*, in February!



**WELSH KITCHEN  
by Nesta M. Isaac**

**Welsh Cheese Tarts**

- 5 oz. flour
- 2½ oz. butter
- 1½ oz. sugar
- pinch of baking powder

**Method**

Rub in and mix to a paste with beaten egg or milk. Roll out and line small patty tins.

**Filling**

- 2 oz. sugar
- 1 egg
- ½ teaspoon baking powder
- 2 oz. butter
- 1½ oz. currants
- 2 oz. flour
- juice of 1 lemon and rind of half the lemon.

Cook in fairly hot oven.

**RAY HANDY RECEIVES  
STANDING  
OVATION IN BALTIMORE  
Owen C. Roberts**

Recently I visited Baltimore to meet a young unknown cousin from Wales — Dr. Huw Roberts — who is posted on a year's fellowship to the famous Johns Hopkins Hospital. (Incidentally, John Hopkins, a great benefactor to the City of Baltimore, was a Welshman). I was invited by Anne Cowie to attend a performance by the well known actor RAY HANDY who was to give readings and impersonations of the Welsh poet DYLAN THOMAS.

As usual, whatever project Anne handles is very well arranged. Prior to attendance, she and her husband Dr. David Cowie were hosts to a large group of the Welsh community of Baltimore and Washington at their lovely spacious home on Longwood Drive, where a delicious buffet supper was laid out. Anne had reserved a block of 40 seats for her guests at the attractive and intimate theatre on the grounds of John Hopkins University.

A full house awaited the appearance of Ray Handy, and what an enjoyable time we in the audience had as Ray, for two hours gave a brilliant one man performance. By mannerisms, inflection of his voice, change of position, he created the effect of several people on the stage. He had a very warm and receptive audience, the bulk of whom were non-Welsh, and after a very dramatic finale, followed by a long silence, Ray received a well deserved standing ovation.

One of the most difficult problems of being a single performer on the stage is to hold the attention of the audience. Ray had only two props, a podium and a rocking chair, plus of course his own dynamic personality and the valuable gift of a wonderful voice, which he used to dramatize the poetry reading of Wales' modern poet, the late Dylan Thomas.

Later, I had the pleasure of meeting Ray at a reception held at the Faculty Club, and marvelled at his stamina, as he was sparkling with his humorous excerpts from Dylan Thomas, Harri Webb, Jack Jones, etc. Personally hope that Ray Handy will make a return trip to North America in the not too distant future, so that those who missed seeing and hearing him, will have a chance to relive portions of Dylan Thomas' life of growing up in Wales.

Thanks should also be given to Anne Cowie, for all the work she did to promote this tour, she was instrumental in arranging all the details of his North American tour. Well done Anne, DIOLCH YN FAWR.

**EDITORIAL COUNCIL GROWS**

We are pleased to announce that the following have joined our Editorial Council:

Mrs. E. Gomer Jones  
Columbus, Ohio

Miss Faith King, Photographer

Mrs. Winifred Morgan, Photographer

Mrs. Mary Pierce  
Slatington, Pennsylvania

Mrs. Muriel Roberts  
Calgary, Alberta

Also, the following have accepted added responsibilities.

Anne Cowie will represent the newly formed Cymdeithas Madog

Alice T. Deisroth has become Social Column Editor

**WELSH TENOR HEARD AT  
OAK HILL HERITAGE MUSEUM  
M. Bangert**

Mr. Dafydd Edwards, talented Welsh tenor from Bethania, Cardiganshire, Wales appeared at the Welsh American Heritage Museum in Oak Hill, Ohio on Tuesday evening November 1st, to present an informal concert of Welsh music.

Included in his selections were "Myfanwy," "Little Welsh Home," "Sanctus," "How Great Thou Art," and "Mi Glywaf Dynyr Lais" (Sarah).

This was the first trip to America for Dafydd and his wife Ann (Davies) and was made possible by the Welsh Singing Society in Columbus, Ohio where he appeared as guest soloist at the 29th Annual Gymanfa Ganu held there on Sunday, October 30.

Ivan L. Davis, of the Board of Governors of the Society, brought Dafydd and Ann to Oak Hill to meet and visit with their cousins, the Edwards Brynele clan.



In pursuit of our genealogical research on the Peregrine family, desire to hear from anyone of that surname or anyone having any information about Peregrines.

CHESTER A. KALOTA  
3902 Corona Street  
Tampa, Florida 33609



## WELSH KITCHEN

by Nesta M. Isaac

Caws Pobl (Welsh Rarebit)

4 slices toast  
 ½ lb. Cheddar Cheese  
 2 ozs. butter  
 1 gill dark ale  
 1 egg  
 ½ teaspoonful dry mustard  
 Salt & Pepper  
 Method

Grate the cheese and place in saucepan with butter, ale, egg and seasoning. Stir over low flame until smooth and thick. Pour onto toast and place under grill for a few minutes until nicely browned.

OUR SUBSCRIBERS IN WALES may pay their subscription directly to:

ACC #31088823  
 Midland Bank  
 56 Queen Street  
 Caerdydd CF1 1UE  
 One year subscription £2.75  
 Six months trial £1.75  
 Personal checks, bank drafts and standing bank orders accepted.

NINNAU PUBLICATIONS  
 11 Post Terrace  
 Basking Ridge, NJ 07920

Please enter a  one year subscription to NINNAU at \$5.00 or £2.75  
 six months trial subscription at \$3.00 or £1.75  
 Start with month of \_\_\_\_\_  
 (Prices quoted in Canadian or US dollars or British pounds and apply world wide). Overseas AIR delivery at triple price: Check here  for this service.  
 I enclose check, money order, or draft for \_\_\_\_\_ Residents in Wales may pay by standing bank order. Check here  for instructions.  
 Name (please print) .....  
 Street Address .....  
 City .....  
 Province or State followed by ZIP or Postal Code .....  
 Organization/Affiliation .....

## KANSAS HISTORY RELEASED IN HANES CYMRU AMERICA SERIES TRANSLATIONS

Welsh residents in the state of Kansas will be interested in the availability of the translation of the Hanes Cymru America Series on Welsh settlements in their state.

Prof. Phillips G. Davies of Iowa State University has just received a copy of the publication "Welsh Settlements in Kansas" translated by R. D. Thomas which appeared in *The Kansas Historical Quarterly* Vol. 43 No. 4; Winter 1977. Write to the publication at 120 West 10th Street, Topeka, Kansas 66612.

We have received reports from publishers of previous articles in the series that there has been considerable interest in these translations.

In Iowa, the issue containing the Welsh history sold out before the next issue appeared.

Other previously published articles and their source are:

MISSOURI — appeared in the Missouri Historical Review January 1978 issue - Missouri State Historical Society, Columbia, Missouri 65201.

IOWA — appeared in "The Palimpsest"; January-February 1978 issue available from Iowa State Historical Society, Iowa City, Iowa, 52240.

OHIO — September issue of The Old Northwest, available from Upham Hall, Miami University, Oxford, Ohio, 45056.

ILLINOIS — November issue of 1977 of Journal of the Illinois State Historical Society, Old State Capitol, Springfield, Illinois 62706.

NINNAU — The North American Welsh Newsletter

GRIFF'S LTD  
 London Welsh Booksellers  
 Welsh Records  
 Welsh Language Books  
 Welsh Engravings  
 Books on Wales  
 Old Maps  
 4 Cecil Court  
 London CC2N 4EZ  
 (1 block from tube Leicester Station)

## WELSH CRAFT CENTRE

Traditional and unusual designs from the best craftsmen in Wales. Lovespoons, Slate, wood, miner's lamps, pottery, tapestry, woolens. Export enquiries welcomed.  
 242 Brompton Rd. London S.W.3. England.  
 5 mins. Knightsbridge tube station.

## STOP PRESS

GROUP FLIGHT FROM  
 DETROIT TO MINNEAPOLIS  
 for  
 NATIONAL GYMANFA GANU  
 Details from Mrs.  
 Florence Rutherford  
 (313) 534-7622

Paid Political Advertisement

Ymuna Nawr!  
 Ysgrifenna at:

**PLAID CYMRU**

51 Heol yr Enwlys Gadelriol  
 Caerdydd, CF1 9HD  
 Morganwg, Cymru,  
 The United Kingdoms

Gofyna am papurau  
 misol y Blaid:  
 Y Ddraig Goch (yn Gymraeg)  
 Welsh Nation (yn Saesneg)

Join Now!  
 Write to:

51 Cathedral Road  
 Cardiff, CF1 9HD  
 Glamorgan, Wales  
 The United Kingdoms

Ask about the  
 Plaid's monthlies:  
 Y Ddraig Goch (in Welsh)  
 Welsh Nation (in English)

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE  
REGISTRATION UNIT  
CRIMINAL DIVISION  
WASHINGTON, D. C. 20530

RECEIVED  
JUL 24 1978  
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
SECTION  
CRIMINAL DIVISION

NOTICE

Please answer the following questions and return this sheet in triplicate with your supplemental statement:

1. Is your answer to Item 16 of Section V (Political Propaganda - page 7 of Form OBD-64 - Supplemental Statement):

Yes \_\_\_\_\_ or No  \_\_\_\_\_

(If your answer to question 1 is "yes" do not answer question 2 of this form.)

2. Do you disseminate any material in connection with your registration:

Yes  \_\_\_\_\_ or No \_\_\_\_\_

(If your answer to question 2 is "yes" please forward for our review copies of all such material including: films, film catalogs, posters, brochures, press releases, etc. which you have disseminated during the past six months.)

Annette J. Thomas  
Signature

AUGUST 18, 1978  
Date

ANNETTE J. THOMAS  
Please type or print name of signatory on the line above

CHAIRWOMAN / CADELYDDES  
Title